

La silueta de Mandela

Irlanda Villegas

Doctora en Literatura

Instituto de Investigaciones en Educación, Universidad Veracruzana

Han sido muchos los que han contribuido a delinear, poco a poco, procesualmente, la silueta de Nelson Mandela, uno de los más admirados líderes morales de nuestra época, no por ello poco cuestionado y criticado. En esta nota, que no pretende ser ni exhaustiva ni profunda, simplemente enlisto, a guisa de un laxo recorrido, algunos de los textos que han esbozado dicho perfil, sin entrar en cuestiones de calidad y, ni siquiera de veracidad, lo cual precisaría de un necesario estudio que se efectúe de manera acuciosa, a cargo de manos expertas. De acuerdo con WorldCat, “la red más grande del mundo en contenido y servicios de bibliotecas”¹ existen 1,473 textos sobre Nelson Mandela, en 2,648 publicaciones en 60 idiomas, distribuidos en 130,284 registros que forman parte de los acervos bibliográficos en el planeta. Hoy, a escasos días de su fallecimiento acaecido el pasado 5 de diciembre de 2013 en Johannesburgo, han recobrado singular importancia las biografías y los distintos homenajes artísticos realizados en torno a su innegable influencia en la lucha contra el racismo no sólo en África sino en todo el orbe. De acuerdo con esta fuente, las

historias de su vida que predominan en las bibliotecas de los cinco continentes son:

Higher Than Hope: The Authorized Biography of Nelson Mandela (1988), traducida a 13 idiomas, de la activista del African National Congress, Fatima Meer (Sudáfrica, 1928-2010), quien también escribiera sobre Gandhi, y cuyos textos fueron censurados durante varios años. Esta biografía clásica se centra en la vida institucional del partido político y se nutre de las cartas y el proceso de autodefensa del líder sudafricano durante 1964. De 1941 a 1950, Meer estuvo encarcelada al lado de Winnie, la segunda mujer de Mandela. Defensora de la lucha iraní, esta autora llegó a pronunciarse públicamente contra Salman Rushdie, acusándolo de blasfemia. Aunque el WorldCat no la menciona, antes que la de Meer se encuentra la biografía de Mary Benson (Pretoria 1920-2010), quien dos años antes publicara *Nelson Mandela* (1986), prologada por el Premio Nobel de la Paz 1984, Desmond Tutu. Benson, desde su exilio en Lodbres, se caracterizó siempre por su lucha contra el *apartheid*. Ambas biógrafas tuvieron estrecho contacto durante largo tiempo con la familia Mandela; su proeza estriba en que sus libros, publicados cuando Mandela era prisionero en la isla de Robben,

¹ <http://worldcat.org/identities/lccn-n85-153068#linkoverview>, consultado el 18 de enero de 2014.

indudablemente coadyuvaron a atraer la atención internacional al caso.

Los esfuerzos de Benson y Meer sirvieron como antecedentes para otra "biografía autorizada": *Mandela: The Authorized Biography* (2000), escrita por un periodista que llegó a ser buen amigo de nuestro héroe, Anthony Sampson (1926-2004), corresponsal de *Observer* que cubrió el juicio por alta traición en los cincuenta y la masacre de Soweto (1976). Con apenas 25 años, Sampson se convirtió en el editor de la afamada revista *Drum* que por aquel entonces (1951) estaba dedicada a rescatar la música, la literatura y en general las artes africanas; por fortuna, esta publicación periódica sigue vigente. Cuenta la anécdota que, estando en prisión, Mandela había sido su lector asiduo y había quedado gratamente impresionado por su *Anatomy of Britain* (1962), lo cual facilitó que, ya siendo mandatario, le abriera las puertas de sus archivos personales que nutrieron la biografía de más de 600 páginas que además contiene fotografías contrastantes como la que Mandela se tomó con el ex presidente afrikaner Botha, responsable de su encarcelamiento durante más de 26 años.

Tal vez dos de los tres escritores que hemos revisado se precien de ser "biógrafos autorizados" porque, como alegara Sampson, también han circulado historias reprobables, o apócrifas, tal y como la de James Gregory y Bob Graham (*Goodbye Bafana: Nelson Mandela, My Prisoner, My Friend*, 1996), donde Gregory, uno de los carceleros de Mandela, alega haber sido aleccionado moralmente por

éste, haberse convertido en su seguidor y defensor de la lucha por la equidad. Bille August realizó una versión cinematográfica con el mismo título en 2007.

Siguiendo con la lista bibliográfica de WorldCat, figura entre los cinco libros más adquiridos *Tree Shaker: the Story of Nelson Mandela* (2008) que Bill Keller (1949) escribió con un público joven en mente, basándose, sobre todo, en los archivos del *New York Times* y en la biografía de Winnie Mandela, con quien Nelson estuvo casado entre 1958 y 1996, es decir, durante los años más duros de prisión. El libro de Winnie se titula *The Lady: The Life and Times of Winnie Mandela* (Londres, Vintage, 1994) y fue escrito por la esposa de Bill, Emma Gilbey Keller. El valor de este recuento radica en que Keller fungió como director del reconocido periódico neoyorquino en Sudáfrica entre 1992 y 1995 y, por lo tanto, fue testigo directo de las primeras elecciones democráticas que se realizaron en 1994, cuando Madiba resultó electo poniendo punto final al *apartheid*.

Otro periodista que supo sacar jugo a la cobertura que realizó para el *London Independent* el 11 de febrero de 1990, fecha en que Mandela fue liberado con el puño en alto, es el británico de ascendencia española John Carlin (1956) quien convenciera al primer presidente negro de Sudáfrica, ya en el retiro, de hacer un libro donde el deporte fungiera como metáfora de la unión pacífica de las razas. Publicado originalmente en los Estados Unidos, *Playing the Enemy. Nelson Mandela and the Game That Made a Nation* (2008), tuvo una extraordinaria aceptación, al

grado que Clint Eastwood lo adaptó a la pantalla grande, con Morgan Freeman y Matt Damon en los roles protagónicos: la historia del rugby como plataforma para describir al “décimosexto integrante” del equipo nacional tradicionalmente conformado por blancos, el Springbook, que ganara la copa en la dramática final de junio del 95. Carlin consiguió posicionar “el factor humano” en Mandela, dibujándolo como una sabia esfinge que supo denunciar el genocidio moral. La popularidad de este esbozo llevó de regreso el libro, un año más tarde, al Reino Unido, ahora bajo el título *Invictus. Nelson Mandela and the Game That Made a Nation* (2009), aprovechando la fidelidad que el convicto guardó a su poema favorito durante casi una década. El eco del poeta victoriano William Ernest Henley ha reverberado en una secuela de documentales para televisión, producidos por el propio Carlin: *War on Peace* (BBC, 1993) y *The Long Walk of Nelson Mandela* (PBS, 1999), que preceden a sus libros, y *The 16th Man* (ESPN, 2010) que prosigue a *Invictus*. No contento con estos logros, Carlin publicó, apenas en agosto pasado, *Knowing Mandela* (2013), donde insiste en que éste no es ni un súper hombre ni un santo, sino un hombre común.

Hay otras biografías que no reporta el WorldCat, preparadas por autores de muy distintos calibres:

Barry Denenberg (*Nelson Mandela: No Easy Walk To Freedom*, originalmente publicada en 1991) autor que también ha escrito sobre Ana Frank y la guerra de Vietnam; su nueva edición abarca unas 200 páginas, escritas en un lenguaje muy

sencillo, hasta enero de 2005, fecha en que Mandela anunciara el fallecimiento de uno de sus hijos a causa de una enfermedad relacionada con el VIH. Charlene Smith, la sudafricana que también escribe libros de autoayuda y guarda buena relación con ex líderes anti-apartheid (*Robben Island*, 1998; *Mandela*, 1999; *Mandela. In Celebration of a Great Life*, 2006 y 2012, y *Mandela and America*, 2012); el periodista Martin Meredith (*Nelson Mandela. A Biography*, 1997) que basada en entrevistas, se esmera por no caer en la mera adulación; el académico Tom Lodge (*Mandela: A Critical Life*, 2006) que resalta sus virtudes morales; o Mac Maharal, portavoz de la presidencia de Sudáfrica quien anunciara el deceso de Mandela y Ahmel Kathrada (*Mandela: The Authorized Portrait*, 2006) que incluye la visión de más de 50 figuras públicas como Bill Clinton, Nadine Gordimer o Bono, cuya fama proviene de arenas tan diversas. Por su parte, la editorial Greenwood Press que ha lanzado las biografías de, por ejemplo, Michael Jordan, Spielberg o Madonna, publicó la de Peter Limb (*Nelson Mandela. A Biography*, 2008), que pone énfasis en explicar el contexto socio-histórico del “padre de la nación” y cubre incluso hasta su periodo post-presidencial. Richard Stengel (*Mandela's Way: Fifteen Lessons on Life, Love, and Courage*, 2009 y 2010) resume en este tomo la filosofía de vida a manera de dosis magistrales que el propio estadista prologó en gratitud al editor de *Time* que le ayudara a preparar su autobiografía. Elleke Boehmer (*Nelson Mandela: A Very Short Introduction*, 2010) presenta una perspectiva poscolonialista de

Rolihlahla, el problemático icono de la libertad. Cierran esta breve lista Carlos Canales y Miguel del Rey (*Nelson Mandela (1918-2013). El triunfo de la libertad*) con su muy reciente edición en nuestra lengua.

Están, además, las ediciones “especiales”, como el homenaje que Jacques Derrida y Mustafa Tlili le rindieron al conjuntar los textos que Jorge Amado, William Burroughs, Allen Ginsberg, Nadine Gordimer, John Irving, Susan Sontag, Joyce Carol Oates y John Ashbery escribieron *ex profeso* (*For Nelson Mandela*, 1987). O la preparada por la fundación que lleva su nombre (*A Prisoner in the Garden*, 2005) que contiene imágenes nunca antes publicadas, documentos, extractos de sus diarios y cartas y notas facsimilares de su vida carcelaria. Una más es la que realizaron David Cohen y John D. Battersby (*Nelson Mandela: A Life in Photographs*, 2009), un dossier conformado por 117 fotos tomadas entre 1940 y 2009 y seis discursos. O la de Kadir Nelson (*Nelson Mandela*, 2013), bellamente ilustrada por el propio autor, escrita en verso y dirigida a niños entre 4 y 9 años de edad, que da cuenta de un solo momento de la vida del héroe: cuando muere su padre.

HBO produjo en 1987 la película para televisión *Mandela* (dirigida por el londinense Saville); *Mandela y de Klerk* data de 1997 (dirigida por Sargent) y justo ahora *Mandela: Long Walk to Freedom* (Justin Chadwick, dir., 2013), basada en su propia autobiografía, está nominada al Óscar por mejor tema musical — “Ordinary Love”— a cargo de U2, que

acaba de ganar un Golden Globe en la misma categoría.²

Tal vez atando cabos entre una y otras propuestas biográficas, podamos adquirir una imagen integral del Mandela de carne y hueso, desmitificarlo sin olvidar su innegable legado y recordar su vida como un testimonio de los acontecimientos más significativos que han caracterizado los últimos 100 años de la humanidad.

FUENTES

- BBC (2010). *Mrs. Mandela*, Gran Bretaña.
- BENSON, MARY (ed. orig., 1986) . *Nelson Mandela*, pról. Desmond Tutu, trad. de Fabián Chueca y Berna Wang, 2ª ed. Madrid: IEPALA, 1989, 250 pp.
- BOEHMER, ELLEKE (2010). *Nelson Mandela: a Very Short Introduction*. Nueva York: Oxford University Press, col. Brief Insights, 210 pp.
- CARLIN, JOHN (guión y entrevista) (1993). *War on Peace*. Reino Unido: BBC.
- (guión) (1999). *The Long Walk of Nelson Mandela*. Reino Unido: PBS Frontline.
- (2008). *Playing the Enemy. Nelson Mandela and the Game That Made a Nation*. Nueva York: Penguin Press, 288 pp. Ed. en español: *El factor humano*. Barcelona: Seix Barral, 2010, 360 pp.

² Por otra parte existen dos películas dedicadas a su esposa: *Mrs. Mandela* (2010) y *Winnie Mandela* (2011).

- . *Invictus. Nelson Mandela and the Game That Made a Nation* (1999). Londres: Atlantic Books, 288 pp.
- (guión y prod.) (2010). *The 16th Man*, Estados Unidos, ESPN.
- (2013). *Knowing Mandela*. Londres: Atlantic Books, 2013, 160 pp. Ed. en español: *La sonrisa de Mandela*, trad. de Fernando Gari Puig y Sergio Lledo Rando. Madrid: Debate, 2013, 192 pp.
- CHADWICK, JUSTIN (dir.) (2013). *Mandela: Long Walk to Freedom*, Sudáfrica.
- COHEN, DAVID ELIOT Y JOHN D. BATTERSBY (2009). *Nelson Mandela: A Life in Photographs*. Nueva York: Sterling Publishing, 224 pp.
- DENENBERG, BARRY (1991). *Nelson Mandela: No Easy Walk To Freedom*. Nueva York: Scholastic Inc, 211 pp.
- DERRIDA, JACQUES Y MUSTAFA TLILI (eds.) (1987). *For Nelson Mandela*, trad. Franklin Philip et. al. Seaver Books: Nueva York, 256 pp.
- GREGORY, JAMES Y BOB GRAHAM (1996). *Goodbye Bafana: Nelson Mandela, My Prisoner, My Friend*. Londres: Headline Book Publishing, 503 pp.
- KELLERS, BILL (2008). *Tree shaker: the story of Nelson Mandela*. Boston: Kingfisher, New York: Times book, 128 pp.
- LIMB, PETER (2008). *Nelson Mandela. A Biography*. Londres: Greenwood Press, 144 pp.
- LODGE, TOM (2006). *Mandela: A Critical Life*. Nueva York: Oxford University Press, 2006, 266 pp.
- MAHARAL, MAC Y AHMEL KATHRADA (eds.) (2006). *Mandela: The Authorized Portrait*. Kansas City: Andrews McMeel Publishing, 356 pp.
- MARTIN, MEREDITH. *Nelson Mandela. A Biography* (1997 y 2010). Nueva York: St. Martin's Press y Penguin Books, 688 pp.
- MEER, FATIMA (1988). *Higher Than Hope: The Authorized Biography of Nelson Mandela*. Nueva York: Harper & Row, 427 pp.
- NELSON, KADIR (2013). *Nelson Mandela*. Nueva York: Katerine Tegen Books / Harper Collins, 40 pp.
- NELSON MANDELA FOUNDATION (2005). *Prisoner in the Garden*. Nueva York: Penguin Books, 2005, 208 pp.
- REY, MIGUEL DEL y CARLOS CANALES. *Nelson Mandela (1918-2013). El triunfo de la libertad* (2013). Madrid: EDAF, 254 pp.
- ROODT, DARRELL (dir.) (2011). *Winnie Mandela*. Sudáfrica y Canadá.
- SAMPSON, ANTHONY (2000). *Mandela: The Authorized Biography*. Nueva York: Vintage Books, 672 pp.
- SARGENT, JOSEPH (dir.) (1997). *Nelson Mandela & de Klerk*, Estados Unidos.
- SAVILLE, PHILIP (dir.) (1987). *Mandela*. Gran Bretaña: BBC.
- SMITH, CHARLENE (1998). *Robben Island*. Johannesburgo: Struik Travel & Heritage, 160 pp.
- (1999). *Mandela*. Johannesburgo: Struik Publishers, 168 pp.
- (2012). *Mandela and America*. Cape Town: New Africa Books, 144 pp.
- (2006 y 2012). *Mandela. In Celebration of a Great Life*, Johannesburgo, Struik Travel & Heritage, 172 pp.

STENGEL, RICHARD (2009). *Mandela's Way:
Fifteen Lessons on Life, Love, and*

Courage. Nueva York: Random
House, 243 pp.